

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Solvers e Tscheinas
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858977>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Solvers e Tscheinas

Il plaid sursilvan *solver/ensolver*, sutsilvan *anzolver* e surmiran *ansolver* (l'Engiadina ha buca quei plaid) cun la muntada «tschävera dalla damaun» ha siu origin el verb corrispudent ch'ei vegnius substantivaus. Il verb *solver/ensolver* deriva dil latin ABSÓLVERE «sligiar, far liber, dar liber» respectivamein dall'expressiun ABSÓLVERE JEJÚNIA «interrumper la gigina, calar da giginar». En romontsch ha il substantiv *solver/ensolver* era sviluppau la muntada «pastira dalla damaun». Pastiras d'alp numnadas *Solver*, *Solvers* indicheschan pia per regla ils loghens, nua ch'ins lai ni scheva pascular las vaccas la damaun suenter mulscher. Il num *Solvers* dat ei sin alps dallas vischnaucas da Mustér, Breil ed Andiast. Sin intsches da Mustér secat tan loghens numnai *Solver da Vaccas* respectivamein *Solver da Pors*. Ella visch-naunca da Medel dat ei in *Solver sur Tegia*, a Sumvitg in *Solver dil Péz* ed a Breil in *Solver la Crusch*. Il num *Solvers da Nossadunna* per ina part dall'alp Nadels Dadens sin territori da Trun tradescha plinavon che quella pastira astgava vegnir pasculada pér naven da Nossadunna d'uost, pia naven dils 15 da quei meins. La damaun dat ei solver, la sera tscheina. Il plaid sursil-

van *tscheina*, sutsilvan/surmiran *tschagna* e ladin *tschaina* vegn dil latin CÉNA «tschävera dalla sera». Sco *solver* ha sviluppau la muntada secundara «pastira dalla damaun», aschia ha *tscheina* sviluppau la semantica «pastira dalla sera». En quella muntada ha *tscheina* ella Cadi ina fuorma secundara *entscheina*, ell'Engiadina Bassa ina tala *intschaina*. Ils numis *Entscheinas* (Medel), *Antscheinas* (Mustér, Sumvitg), *Tscheinas* (Riein) e *Tschainas* (Samedan, Schlari-gna) per pastiras d'alp dian pia a nus, nua ch'ins scheva pascular las vaccas la sera, suenter ch'ins veva mulsch ellias. La medema informaziun dattan ils numis *Tschanonca* (Trin) e *Tschananca* (Pignia) dil latin CÉNA «tscheina» ed il suffix -ÁNCA, oriundamein probabel adjectivs en cumbinaziun cun ils substantivs *pastira ni plaunca*.

La dumengia reducescha era il paster si d'alp bugen sia laver sil minimum necessari. Perquei catscha el las vaccas quei di sin in bi toc pastira senza pli gronds pri ghels per la biestga. Nums che fan attents sin tals tocs pastira ein *Plaun da Dumengias* ell'Alp Sura sin intsches da Razen, *Pastg da Dumengias* sin l'alp Nadels Davon ella visch-naunca da Trun e *Plaunca da Dumengias* ell'alp Cavrein sin territori da Mustér.